Chushingura "The Fourty-seven Ronin" Still Has Universal Appeal

By BARBARA BRAY

TOKYO. — The ideal of absolute and unconditional loyalty seems to exercise a universal appeal and despite, or perhaps because of, its marked barbaric element, the story of the 47 Ronin evokes a kind of archetypal response all over the world as well as in Japan.

There, after the disorders of the medieval period (the twelfth to the sixteenth century), the Tokugawa period (1603-1868) saw the perpetuation of an ancient feudal system in which the role of the samurai or warrior class was no longer purely martial. Confucian thinkers such as Hamashi Razan (1583-1657) identified the samurai with the knight or gentleman, as much concerned with the arts of peace as those of war. But Kumazawa Banzan (1619-1691) was worried by the inevitably dwindling role of the samurai in a static, peaceful economy, especially if the samurai happened, like himself, to be masterless, a ronin, for some reason having no allegiance to a specific feudal lord.

One of the so-called "three great ronin" of the Tokugawa period was Yamaga Soko (1622-1685), whose works represent the first systematic exposition of what later came to be known as the "way of the warrior" (bushido), and one of whose pupils was the future leader of the 47 Ronin whose story "Chushingura" recounts. ("Chushingura" (The Treasury of Loyal Retainers) — A puppet play translated by Donald Keene, Columbia University Press Unesco Collection of Representative Works).

At the beginning of the eighteenth century there was, then, in spite of a century of peace, a strong and widespread attachment to the traditional image of the samurai as one, in Yamaga's words, "devoting himself to duty above all."

On the night of January 30 1703, forty-six former retainers of the late Lord Asano Naganori, who had been condemned to commit suicide because of having, though under provocation, attacked Lord Kira Yoshinaka in the shogun's presence, burst into Kira's mansion and killed him. They completed the vendetta by offering Kira's head before the grave where Asano was buried. (The forty-seventh

(Cont. on Page 8)

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVI — No. 78 TUESDAY, OCTOBER 10, 1972 Toronto, Ont.

Part Four . . .

Post War Japanese Immigrants In Canada

By K. VICTOR UJIMOTO

The network of social affiliations that exists among the post-war Japanese immigrants in Vancouver can be credited to two different sources. It may be recalled from the earlier description of the immigrant selection process in Tokyo that the immigrant may be enrolled in the English language orientation course prior to emigration. There are approximately fifteen to twenty five candidates per orientation course and during the month of intensive language training, a very cohesive group of friends can be

* * *

(See Stanford M. Lyman, "Contrasts in the Community Organization of Chinese and Japanese in North America," Canadian Review of Sociology and Anthropology 5, 1968. Clifford J. Jansen, "The Italian Community in Toronto" in Jean Leonard Elliott, (ed.) Immigrant Groups, Prentice Hall, 1971. Joy Inglis and Michael N. Ames, "Indian Immigrants in Canada," The Indo-Canadian, 1968.

Types of Sponsorship
Post-War Japanese Immigrants to Canada

Sponsored By	Percentage
1. Spouse	3%
2. Other Relatives	7%
3. Future Employer	10%
4. Canadian Friend	5%
5. Business Acquaintance	2%
6. None	73%
Total	100% N = 100

Source: Post-War Japanese Immigrant Survey, Department of Anthropology and Sociology, University of British Columbia, Vancouver, B.C. 1971.

* * *

established. Although immigrants from Japan can be considered as deviants because of their individualistic nature when compared to the usual collectivity oriented Japanese mass society, it appears that the collectivity or group spirit can be rekindled once again by the English orientation course. This is manifested by the course membership group photos, course outings and picnics, and sometimes group immigration on the same air flight to Canada.

The other source for the formation of the Japanese immigrant social network is the environment surrounding the Japanese Immigrant Reception Committee at the Y.M.C.A. Although this group meets only once a week, those immigrants who experience difficulty in obtaining employment return to the Y.M.C.A. to release their pent-up frustrations at least in a tongue in which he is most able to articulate his emotions.

The network of social affiliations established through these two sources does not appear to be a stable, long lasting relationship. Japanese immigrants who were classmates in the English orientation course soon disperse to various geographic locations depending on where they obtain employment. Similarly, for those immigrants whose social network patterns were established through the Japanese Immigrant Reception Committee, the frequency of attendance at the weekly Y.M.C.A. meetings decrease rather markedly if not completely once the immigrant secures employment. Thus the reception committee is frequently caught without a resource person to advise new immigrants.

Not all Japanese immigrants to Canada attend the English language orientation courses held in Tokyo. Less than 13 per cent of the total number of immigrants to Canada are accepted to attend these courses and thus for the majority of Japanese immigrants, this one possible source for the creation of future social network thus does not exist. This means that whatever contact that may occur with other Japanese immigrants will only be through the Japanese Immigrant Reception Committee. However, the majority of the Japanese immigrants do not make any contact with the reception committee unless they encounter extraordinary difficulties in the employment process. In the most extreme case, some Japanese immigrants even make a deliberate effort to stay away from other Japanese immigrants and they prefer to limit

(Cont. on Page 5)

Now It's "Guerilla" Fashions

TOKYO—Tiny shop with three to eight employes are posing a menace to leading makers of the fashion industry in the Tokyo area these days.

They have been nicknamed "fashion guerrillas," because they appear in the fashion circles just as suddenly as guerrillas.

"Hitotsume Kozo," (One-Eyed Imp) occupying five rooms on the third floor of a "mansion" apartment house in Nishi-Azabu 3-chome, is one of those shops.

Opened this April with a capitalization of only Y500,000, it has five male and three female employes. And yet it boasts that it designs about 60 clothes a month.

President Kenzo Yamaji says:

"The names of leading fashion makers used to be a selling point in the past. But now, clothes do not sell unless they appeal to various tastes of consumers. The existing makers lack originality, and they are not for 'now' shoppers. We are trying to show the originality of our merchandise even in dyeing."

The total number of "fashion guerrillas" is estimated at 200 to 300 in Tokyo although many of them disappear just as suddenly as they appear.

Girls Finds Severed Leg

NAGOYA — A woman's left leg was found beside a pond in the town of Togo, Aichi Prefecture, recently.

A 16-year-old high school student found the leg at about 3 p.m. in a cluster of grass close to the eastern edge of Lake Aichi, a man-made lake about 20 km. southeast of downtown Nagoya.

Aichi Police estimated about 10 days had elapsed since the leg had been severed at the thigh and ankle.

Companies Discover Oil In Sea Of Japan

TOKYO — A group of oil companies drilling in the Sea of Japan reported another oil and gas strike. But the group, which includes two Japanese concerns and Standard Oil Co. (Indiana), still hasn't determined whether oil and gas production is commercially feasible in the area.

Indiana Standard said in Chicago it doesn't have any details of the latest strike. But Nippon Kaiyo Petroleum Resources Exploration Co. and Idemitsu Kosan Co., both of Tokyo, said the well has turned up "rich" deposits of oil and natural gas. Nippon Kaiyo operates a 50% interest in the project. Indiana Standard and an oil exploration subsidiary of Idemitsu Kosan each hold 25%.

The Japanese companies said the new well is near the mouth of the Agano river and off northwest Japan's Niigata state. The companies said the well should be able to produce around 1,500 barrels of oil and as much as $1 million cubic feet of natural gas a day.

Officials of Idemitsu said in New York, however, that the well probably will be abandoned. At least one other well in the Sea of Japan that similarly showed potentially large amounts of oil and gas already has been plugged and abandoned. The Japanese company's officials expained that all the wells drilled so far in the Sea of Japan are intended only to define the limits of the field. If commercial production is determined to be economic, new wells would be drilled from production platforms, the Japanese officials added.

Boy Hangs Self While Mom Watch

TOKYO. — An 11-year old boy accidentally hanged himself on a home-made swing recently while his bedridden mother watched helplessly.

Fifth-grader Akihiko Shinosaki, son of Mr. and Mrs. Shigeru Shinosaki, was doing gymnastics tricks from a swing he had fashioned with a plastic flute, a bicycle pump, and a tie when he became entangled and choked to death. He was pronounced dead on arrival at a nearby hospital.

His mother, Fukuyo, 43, paralyzed from the waist down for the past seven years due to rheumatism, screamed for help when she saw her son choking.

A neighbor, Mrs. Chiyoko Yoshimura, rushed in and brought the boy down but couldn't revive him.

Young Akihiko had expressed a desire to become a gymnastics champion as he watched the Munich Olympics on television.

Japanese Off To Bangladesh

TORONTO. — Japan Christian Activity News reports that "fifty young Japanese men are being sought to help plant rice in Bangladesh for a period of 3-4 months in a joint project of the NCC Division of Service and CARITAS-Japan, at the invitation of two Bangladesh relief organizations.

"Heading the team will be Kazuho Makino, who went to Bangladesh on a similar planting mission in 1970. Makino has also had agricultural experience and training in India and the Philippines.

"Volunteers are being recruited primarily from Japan's agricultural population to help put in rice for the fall harvesting. . . . Maintenance in Bangladesh Ecumenical Relief and Rehabilitation Service (BERRS).

"Arranging for the volunteer team on the Bangladesh side are the Christian organization for Relief and Rehabilitation — CORR (Roman Catholic) and BERRS (Protestant). Both of these groups are working in cooperation with the CARITAS — International and World Council of Churches."

'The service organizations in Bangladesh already have on hand 300 Japanese power tillers for the use of the mission."

Adopted Learns Truth; Kills Self

TOKYO. — A 14-year old boy jumped to his death from the 12th floor of an apartment building recently after learning he was adopted.

"I wish I were not born into this world as a man," young Hideo Uchida said in the note he left for his parents, Nobuo and Tadako Uchida, who waited until recently to tell him he wasn't their natural son.

...er 6, 1972 ...adian ...TUESDAY ...blisher ...RA Editor Editor ...ON ...onths WEST ...nt.
ADS
...ed ...House, Will ...Call Mary,
Rent ...rent, 2 be... $150. a ... Nov. 4th. ...toria Pk.
...E Q.C.
...es Ltd. ...gents ...h floor ...Ont. ...581
& ...rg ...ountants ...St. ...3-7441
...'S ...HOP
...E ... 20TH. ... - 1 a.m. GROUP ...L" ...L CENTRE BY ...70 ...TS CALL ...33

再開廿年 祝賀大會催す
晩市日本語學校で十一月に

【晩市】戦後、一九五二年日本語學校が再開されて今年は満二十周年となるので同校維持會では來る十一月五日（日）午後一時より同校ホールにおいて、その記念祝賀式を擧行する。關係者は目下その準備に懸命である。

創立以來の貢獻者には表彰状を、又長年維持會員として援助して來た人々には感謝状がそれぞれ贈られることになつている。再開二十周年に當り記念誌を發行する計畫もある。

祝賀式に引續いて同日二時半より祝賀記念演藝會が賑々しく開幕されるので一般の來觀が望まれている。

同校＝バンクーバー日本語學校は一九〇六年の創立であり、戦前は生徒數一千人を越え太平洋沿岸最大の日語校であつた。

晩市を安住地に

【モントリオール】ケ州社信黨々主ルエル・カウエット氏は今週當地でラジオ對談を行い、もしケベック州が分離獨立するようなことになれば、自分は晩市に安息の地を求めることになろう、と語つた。

晩市佛教會 廿二日バザー

【晩市】好評の當市佛教会恒例の「秋の大バザー」は來る十月二十二日（日）正午より六時迄ジャクソン街二〇〇〇の佛教会々堂内で開催される。食堂では婦人會、壯年會婦人部が腕自慢のうどん、すし、おはぎ、まんじゆう、ケーキ、パイなど澤山用意し、晝及び夕食はバザーでと呼びかけている。賣店部も品物を豐富に取揃へて格安サービスする。

渡邊孃に奬學金

【晩市】當市日系市民協會のビーシー州百年祭記念奬學金百五十弗は今年度は渡邊香原子さん（當市ハドソン街七九四九）が獲得したとビーシー大學當局より市協宛に通知があり、直ちに大學に送金された。

ト市日系聖公會 新主教を迎う

【ト市日系聖公会では來る十五日（日）午前十一時半より収穫感謝大禮拜を行うが、今年はリード新主教を迎へ、十六名の兄姉が堅信式を受けた後、全員が聖餐を受ける。式後直ちに新裝の聖アンドリュ・ルーム奉献の祈りがあり、主教夫妻及び新受按者の歡迎午餐会が催されるので、教會關係者全員の出席を希望。

廿年ぶり マグロの大漁續く
ビーシー州漁者はほくほく

【晩市】ビーシー州商業漁者はバンクーバー島沖やクイン・シャロット島沖で二十年ぶりのマグロ豊漁に從事している。アルバコア種のマグロは七、八兩月の暑さによる海水温度の上昇で北から南下したもの、漁業者間ではいつている。記録的なマグロ漁獲はクイーン・シャロット島海域でつづけられ、一か[illegible]價格は上々とされ、一トンが六百八十弗になつている。マグロ漁者はほくほくている。マグロ群は海岸から五十マイル沖におり、米國からも公海とあつて漁船が集結している。

Hold it!

古新聞紙の再生のため
集め日を記憶して下さい

古新聞紙の再生のためトロント市は毎日ピックアップしております。新聞紙を保存し、バンドルとしてくくり、午前七時までに道路わきにおいて下さい。市のトラックが集めてまわります。

《十月十二日(木)》《十月十三日(金)》

もしあなたの住む地域の普通ピックアップが月曜と木曜であればこの日に。

もし、あなたの普通ピックアップ日が火曜と金曜であればこの日に。

我々はあなたの協力に依存しております。詳細はこの電話で… 367-7742

RECYCLING IS A HABIT YOU CAN LIVE WITH

TRAC TORONTO RECYCLING ACTION COMMITTEE

CITY of TORONTO

H. F. Atyeo, P.Eng., Commissioner of Streets.

William Dennison, Mayor

モントリオール 合同教會バザー

モ市日系人合同教會では恒例の「秋のバザー」を來る二十一日（土）正午より催すことになつた。賣店、食堂、サービス。一般の來場を歡迎。

バザー御禮

去る七日午後、ハミルトン聖十字教会婦人会主催のバザーには多くの皆々様がおいで下さつて誠に大成功裡に終る事ができました。これ偏えに皆々様のご協力とご支援のおかげで、主催者側では心底より厚くお禮申上げます。

ハミルトン 聖十字教会婦人会

岩田旅行案内社が再びお贈りする大好評の

（一）秋の紅葉訪日觀光團…十月十五日、十月廿九日、十一月三十日

（二）ハワイ觀光團…十二月十五日

（三）メキシコ觀光團（メキシコ、アカプルコ、サンディエゴ、ディズニーランド）一九七三年一月七日

（四）乾杯ツアー（東京、箱根、熱海、京都、台灣、ホンコン、ハワイ）出發期日…毎月二回

☒明細書は御申越し次第御送り致します

申込所 晩市 岩田旅行案内社 1115 E. Hastings St., Vancouver Phone 254-6101

岩田旅行案内トロント支社 889 Dundas St. West, Toronto Phone 368-9934

白菜及び大根

當農園には白菜、大根、日本ナスがたくさんあります。他に新鮮な野菜物もたくさんできてマーケット店に出そろつております。

四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを追つて下さい。

仲マーケット 電話八六五—八一三六

ト市碁將棋クラブ
將棋大会 大陸時報社杯爭奪將棋大会

△場所 佛教會階下

△期日 十月十五日午後三時より

△同好者歡迎

トロント壽会 寄付感謝

一九七二年六月より九月末までに次のご寄付を頂き有難うございました。（敬稱略）

△廿五弗 佐々木茂夫妻 結婚六十年記念

△同 野田保一郎

△同 清水カエデ 故母スズ葬儀禮

△十五弗 佐々木勇二 病氣見舞返禮

△同 西村登美 ヤーソランド見學旅行記念

十弗 小原ハツエ 故夫廣義葬儀禮

△同 井上条一郎（熊本）サンランド見學旅行記念

△同 無名氏（トロント）

△五弗 鏑木イサ子 同

△同 中川清六 同

△同 佐野寅一 同

△同 小林伽羽 結婚金[illegible]に廿周年記念

△同 宮崎春雄夫妻（サンメペイ）壽會發展のため

△同 古荘武輔夫妻 壽会入会記念

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS

SHIMIZU INDUSTRIES LTD.

Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

○ヤマサ醤油 ○寶みりん ○有[illegible]クッキー ○丸濟あられ ○ジャパンローズ新米 ○サッポロ一番ラーメン ○ほにほラーメン ○ヒメブランド食品 ○ジミースフォーチュンクッキー ○ジミースフライドチャーメン ○はなまるきの「お[illegible]ん」みそ

▲お料理屋さん特用の業務用ヤマサ醤油・寶みりん・酢・天ぷら粉・味噌・はし・しらたき・たけのこ等揃えております。

▲食料品、冷凍物、雑貨、雑誌の卸しのお問合せ、御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

清水インダストリー（清水俊雄）

旅行センター御案内

△今年の訪日旅行計画は、十一月四日です。

△十一月十七日…お楽しみメキシコ旅行、カルガリーとバンクーバーから出發致します。

その他、個人旅行、團体旅行に關して完全なる手續きとサービスをお約束致します。詳細に關しましてはお問い合せ次第早速パンフレットをお送り申し上げます。

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-6686

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

柔肌峠（十四）

山岡荘八

「この私に、ご身分あるお方さまがお願いとは……？」

「実は、この狭い江戸……いや、日本中といってもよい。その日本中で、こなたでなければならぬ事が出来（しゅったい）した。驚かせて相済まぬが、そちの体をわしに任せてくれまいか」

「あの、この体を……私は良人ある身でございまする」

「それはよく存じて居る。いや、実はの、その事でもそちに詫びねばならぬことが出来た。わしはそなたの良人、浅間源之丞を説き伏せて、そなたの体を貰って来いと命じたのに、実は申しても聞き入れまいと合点して、こなたの良人を斬ってしまったそうな。そうなると、わしはそなたに二重の借りが出来てしまった。それゆえそなたも、そなたの手も必ず立身させて仕合せにせねばならぬ。この役目日本中で、勤めおわせるはそち一人。まげて聞き入れて貰わねば相成らぬ」

「そうおっしゃる……あなたさまは？」

「将軍家の御側用人、柳澤出羽じゃ」

相手は声をおとしてそう云った。

「姓名を打明けた上は否やは申すまいの」

「まあ、将軍家の御側用人さま……」

お津万はあとのことばに声がとまりそうになった。柳澤出羽守といえば、将

って、九つの時から召使って来た寵臣中の寵臣であった。

将軍が館林家から入って宗家を継ぐことになったとき、小納戸係として連れて来られ、その時は五百石、それが八百三十石となり、二千三十石になり千三十石となり、やがて三万一千三十石の大名となって、今ではお津万の仕えていた牧野備後守に代って御側用人をつとめている。

その出羽守が、日本中でお津万でなければ勤まらぬ役目と云い、体をそのまま与れという……

「だしぬけでは分るまい。実はの、こなたをわれ等の手で、上様のお傍へ差上げたいのじゃ。いや、差上げねば相済まぬことになったのじゃ……」

「あの……私を上様の……」

「それゆえ、よくわけを話してそちの良人からも譲りうけるつもりであったが、ふびんな事をしてしもうた」

「そのようなことは、お受けできませぬ！」

お津万は叫ぶように云った。

御礼

去る九月廿四日、生徒の卒業披露をかねて未生流いけ花展をトロント日系文化会館において開催いたしましたところ、ご多忙中にもかかわらず多数ご来観下さいまして誠にありがたく厚くお礼申し上げます。この花展を催しますに当たり皆々様が精神的に奉仕的に、いろいろご援助して下さいました。お陰によりまして予想以上の盛会裏に終わりましたことを一同感謝している次第でございます。重ねて厚くお礼申し上げます。

未生流いけ花
トロント未生会

夫 **登**（六五）儀、二年前に大手術を受け一命をとり止め、その後自宅に於て静養中のところ、七月頃より健康勝れず九月七日セント・マイケル病院に入院、二回にわたり手術を受け、多くの医師や看護婦達の必死の努力の甲斐もなく九月二十六日午後五時二十分、家族の者に見守られながら往生致しましたことをお知らせ申し上げます。追って二十八日トロント佛教会において石浦総長、宮地開教使により盛大な告別式を営み翌日火葬に付しました。節はご多忙中のところ多数の皆様のご会葬を頂き、その上身に余るご丁重なる弔辞・弔電、立派なお花、多大なご香典を賜わり皆々様方のご厚志のほど遺族一同深く感謝し有難くお礼申し上げます。なお故人の長い療養生活中度々のお見舞やお励ましのお言葉を頂き生存中のご厚志、さらにこの度の葬儀万端に関しトロント佛教会の方々にいろいろお世話になりましたことを併せて厚く厚くお礼申し上げます。主人亡き後も家族の者に前に変らぬご友情とご指導をお願いし、失礼ながら紙上を借りて厚くお礼申し上げます。

喪主 妻 田原綾子
女婿 泉 ケン
妻（長女） マージョリー
同 千葉 ロイ
妻（二女） アイリーン
同 カヌーダ・トイボー
妻（三女） ポーリン
弟 田原 護
妻 登志子
義弟 林 市
孫 一同
親族 一同

夫 **虎巣**（八四歳、高知県土佐市宇佐町出身）儀、去る九月廿日午後七時廿三分、自宅に於て昇天致しましたことを生前御知己の皆様にお知らせ申し上げます。追って廿五日午後七時半、シモン・エンド・マクブライ葬儀社に於て小坂開教使及び岡野補教士両導師司式の下に告別式を執行、翌廿六日フェーストローン・メモリアルパークに埋葬致しました節にはご遠路わざわざ多数の皆様のご参列に預かり、ご丁重なる弔辞、弔電、過分なる供花、香典を賜わり遺族一同厚く感謝申し上げます。なお故人生前のご交誼を合せて深謝し、略儀ながらここに紙上をかりてお礼申し上げます。お礼状につき差上げ洩れなどがありました場合は何卒お許し下さいますようお願い申し上げます。

晩市 喪主 妻 味元晴枝
長男 英男
二男 倫保
女婿 近森康嗣
長女 妻 華子
孫 春生
在日弟 味元 賢吉
同 澤田 亀喜
甥 隆夫
親族 一同
友人 一同
バンクーバー生長の家
誌友相愛会
バンクーバー誌友会

自動車の修繕一切

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。

ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE
2239 Bloor St. West
(At Runnymede)
Toronto Phone 766-4292

十月十五日（日）
午前十時半 日曜学校
午前十一時 朝の礼拝
午后二時 永代経法要
午后三時半 覚の友会

トロント佛教會
Toronto Buddhist Church
918 Bathurst Street
電話 五三四—四三〇二

聖アンドリュー教会
電話六五四—五六五七
十月十五日午前十一時半 牧穫感謝大聖餐式 堅信式
説教「人生の牧穫」 リード主教
◎教会学校 午前十一時半
新主教夫妻、新授按者歓迎会。

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
十月十五日午前十一時半
礼拝
説教 堀越吉一牧師
△新移住者歓迎、身上相談
七八二—五二六七

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
安息日学校聖書研究會（土）午前九時半
安息日礼拝（土）午前十一時
祈祷会（水）午后七時半
牧師 阿嘉廣英
連絡先 七六二—〇五七二 二八四—一七二一
トロント市キーティマー街十九

日本品のショッピングなら
サンコー商店で（水野）
駐車場あります。
△数の子、すじ子、塩ざけ入荷。
221 Spadina Ave. Toronto

トロント 日蓮佛教會
毎月第一日曜日
午後一時。
バジョー街五
電話四六三—八二六三
5 Badgerow Ave.
Toronto 252, Ont.
Phone 463-8263

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルや張り替え、トユや張り替え、トタン仕事の御用命に応じます。オ州内、どこでもサービスに応じますからご通知下さい。
（カナダ屋根業協会々員）
経営 西島俊雄
Allway Roofing Ltd.
Bus. Phone 421-3374
Phone 293-4689

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。

カナダ教會
會長 大倉トミ
160 Gracefield Ave.
Toronto 389, Ont.
Phone 247-9791

弁護士 大家一夫

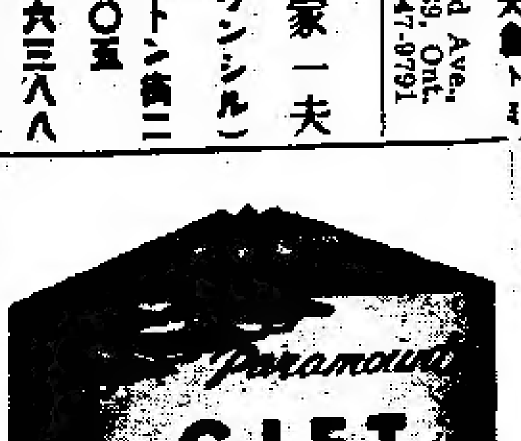
（クインズ・カウンシル）
トロ市カールトン街二
ルーム一八〇五
電話 三六六—六三八八
自宅 二九三—四二八一

弁護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンシル
事務所 トロ市ユニバーシチー街四二五 六一五号室
電話三六三—五〇〇二
自宅四九三—二四五七
▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい。

花 ご注文

ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS [illegible]



パラマウント
ギフト・ショップ
○日本食品一切
郵便及び土産配達いたします。
トロ市ダンフォース街七三三
電話店 四六三—三四二六
家 四六九—〇二九三

●日本行切符 販売代理
ビーアンドオー・ライン
プレシデント・ライン
●保険—火災、自動車、病気、海上、盗難
内田商會
晩市西パウエル街三二九
電話六八四—二七四七

花

466-2041
466-7962

（ハナ）一切の御用命は
親切・勉強の
シャロン花屋
943 PAPE AVE

オリエンタル會食ルームでおいしいお食事をていねいなサービスで
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話 三六八—二[illegible]
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY,
131-A Dundas Street West, Toronto
Phone [illegible]

Japanese Restaurant
"MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto — Tel. 863-9519

日本料理 **みち**
営業時間＝毎日正午より夜十時迄
トロ市西クイン街三二八番
（スパダイナ街から東半ブロック）
電話八六三—九五一九

ハミルトン池坊華道会

家元を招き華展

來る十月二十一及び二十二日

【ハミルトン】池坊華道会ハミルトン支部並びにトロント佛教会支所の十周年を記念すため、來る十月二十日(土)と二十二日(日)の両日、日本より第四十五世池坊専永宗匠並びに同夫人と植村静敬本部派遣講師を招いて盛大な華展をバーリングトンのロイヤル・ボタニカル・ガーデンで催すこととなった。土曜は午後一時半より午後五時まで。日曜は午前十一時半より午後五時半まで。

この華展では家元宗匠の立華、生花、自由花等の特別展示もあり、会員一同は大喜び。また二十一日(土)はカナダで初の池坊儀式生が会員によって琴の調べのなかに行なわれ、二十二日(日)には家元の實演がある。なお當日は会場内にハミルトン盆栽協会員の作品も展示される。(入場料ドル)

家元の日程は次の通り。

△二十一日午後十二時半より一時半まで作品の巡視、午後二時よりハ市々長による開会と家元のあいさつ、午後二時　池坊儀式生。

△二十二日午後二時半、家元の生花實演。

大發展のトロント港

世界的傾向の大型船に備えて

【トロント】當港は大型船の入港が増え、荷扱い高も大幅に伸び、これまでにない大きな發展期に入っている。

セント・ローレンス航路開發会社顧問であるフェルナー氏は先頃、五大湖岸の港の中でも、トロント港は數少ない大型船時代に對處出來る港の一つである、と述べて、トロント港の發展の可能性を約束している。

實際、セント・ローレンス河水路を通じての貨物量は毎年數百万トンの割で增えており、昨年は外國向けの貨物だけで五百万トンの増加を記録した。

船舶の大型化は世界的傾向であるが、同水路における船の大きさの平均も五年前に比べ四十フィートも伸びて、三百七十五フィートとなっており、十年後には五百フィートを超えることが確實視されている。

船の大型化はビジネスの大型化を意味するといえるが、トロント港ではその傾向がすでに現われていて、昨年荷役量は前年の一七%増であったし、今年八月を例にとれば、昨年同期をれ二%も上回っている。

このようにトロント港の將来は明るいが、今後の問題として、年間を通じてバランスの取れた國際航路貨物の積み出し、受け入れを計ることであるが、これは港灣関係者のみならず、陸上運搬及び各産業界との連絡、調整が必要であろう。

未生流の免状受領者

本年九月トロント未生流生花免状受領者次の通り。

△初傳＝伊藤薫　林正二　林三津枝　藤野静枝　藤野じゅん　田中ひで　△中傳＝足立俊子　菊田香　猿見しげ子　白石幸子　△奥傳＝見玉靜　的場秀子　坂本駒子　西岡小菊　有座信子　新谷春子　奥原照子　神田政野　森田操　米山静枝　坂本春子　清水喜代　三角登志子　中川朝子　新ナンシー　△部会頭＝村上とよ　永田きよ　川端ゆき子　△国会頭師範＝上高原文子　見玉志那　▲田村三千代生花クラス　△初傳＝高崎千鶴子　大谷照子　高崎みね子　高田美代子　入江秋子　森下千鶴子　西美代子　△中傳＝及川とし子　春原美井　△奥傳＝甲斐白合子　内田ノデ子

"日加親善に貢献"と

トロント市中村眞生氏に礼状來る

今夏、女子剣道使節團の團長として日本各地　親善試合を行ってトロントに歸つた東武館々長、中村眞生氏宛に、このほどオ州のデイヴィス首相から『貴殿が計畫實施した剣道による日加親善は誠に喜ばしい結果を生んでいる』との書面が送られてきた。

これは女子剣道使節團が岡山市を訪問、試合したさい、カナダ女子の演舞や剣道の試合ぶりにいたく感激した同縣の教育協會教育長、小野啓二氏がオ州首相に、中村氏がひきいてきた女子剣道團員の行動は日本人も大いに學びとらねばならない」ほど立派だったのであえて首相に私自身の好印象をお傳えしたい、という意味であった。

小野氏からこの書状をうけたデイヴィス首相は早速中村氏に『よいことをしてきた。今後も大いに親善のため努力してほしい』とほめた手紙を送ってきたというわけ。

日本人留學生西獨で自殺

【ハンブルク時事】西獨に留學していた日本人ドイツ語教師が三十日ハンブルク友人宅があるアパートの六階から身を投げ、即死した。この人は慶應大學工學部講師(ドイツ語)神山義正(よしのぶ)さん(三〇、東京都國分寺市)で、二カ月前アーヘン工科大學に留學してきたばかりだった。『親友のところで死にたかった』という遺書を残しており、極度の神經衰弱にかかっていたという。

主婦らが植林

【オ州ドライデン】北オ州植林作業は一九六六年以來やつと地方在住の主婦たちによって行われてきている、と、オ州自然資源省が今週發表した。ドライデンとその付近の苗木植えは主婦たちが雇用されて續けられており、當局は『成績良好』と喜んでいる。

ト市下町に七十階建物

トロントにカナダ最大のオフィス建物が下町に出現することが先週末、モントリオール銀行より發表された。七十階の巨大タワーで總工費は一億六千万弗以上完成は三年後。場所はキング、ベイ及びアドレード街をふくむもので、地下から三階までは商店、劇場娯樂園を設ける計劃。

入澤氏が榮轉

【トロント】オ州自然資源省ノース・ウエスタン地區(サンダーベイ方面)の野外娛樂部主任であった日系人、入澤氏はこのほど本省魚類及び野獣課主任に榮轉、ミシサガ町に移ってきた。

祝賀晩さん會

トロント日系ガーデン・クラブでは來る十五日(日)午後六時から、創立二十周年記念祝賀晩さん會をハイヤット・リージエンシー・ホテル(アベニュー街一二、ブロワ街北へ一ブロック)で催すことになった。

●東海林太郎さん　歌手。は九月二十六日腦出血で倒れ病院で加療中だったが、十月四日死去した。七十三

移轉お知らせ

私事、今回左記のアドレスにオフィスを移轉いたしました。

辯護士 鬼塚敏三
425 University Ave.
Suite 615,
Toronto 1, Ont.
Phone 363-5002,
Home 493-2457

求 ガーデン・ヘルパー一名入用。電話六五四－一二二二(谷田邸)

求 ガーデナー入用。パートタイム。電話三六二－三六七三(トロント)

求 ヘア・ドレッサー。ト市ヤングとセント・クレア街付近。電話九二四－二〇五一(ヒース美容院)

求 新購讀者。愛讀者各位の御協力を願います。ニューカナディアン

貸 アパート二室、店の二階。十一月四日より。月百五十弗。ローレンスとビクトリア・パーク。電話二六七－一〇三三(トロント)

貸 ベースメント・アパートメント。パートリー・ファーニッシド。スカーボロのゴールデンマイル。電話六九四　九六九〇

貸 室。キッチンとバス付き二室。ト市ペープーダンフォース付近。電話四六六－一八六八五

新規開店 人員募集

モントリオールで新開店の日本のステーキ・ハウス『京都レストラン』ではウェートレスを求めています。委細は面談の上。電話モ市、二八八－九〇〇四、クリフォート・ミナト氏まで。

下宿 男子、當方日本食。交通の便よし。ハイパーク付近。電話七六九－九六七九(トロント)

新茶 入荷致しました。ト市スパダイナ街二二一(水野)八六二－一〇八二。

貿易会社 **古屋** 交通社

TEL: 366-5451　460 DUNDAS ST. WEST TORONTO　TEL: 363-0655

…フルヤ旅行案内…

▲十月十四日。[illegible]秋の特別観光團。

▲十月十四日　一日ゆっくり紅葉狩り。

▲十二月十四日　お正月は日本で。

寒さをさけての旅はフルヤへご用命下さい。

天下一品　醬油　國寶米

毎度ご來店ありがとうございます

□パナソニック・テンプラ鍋セール　秋と冬に大いに使われる電器鍋の特價、二十九ドル七十五セント

□廣告板が出來ました。團体・個人廣告に大いにご利用下さい。

九月のラッキー賞入賞者　佐々木テー様、堀井ジー様、藤屋ワイ様、小谷ケー様、マクファーレンアール・ビー様

當店では日曜も營業しておりますので、いつでも氣輕にお立寄り下さい

皆さまの店『古屋』

[redacted]

japanese restaurant/tavern

各種パーティ

營業時間　月－金曜　正午から十二時迄
土曜日　四時から十二時迄
日曜日　四時から十時迄

460 DUNDAS STREET WEST, TORONTO 2-B, ONT. Telephone [illegible]

ぼだい樹の花（下）

イシュトクさちこ

次のクリスマスがすぎてから、私はカナダへ来た。夏になっても私はぼだい樹の花の香りを感じなかつた。カナダにはぼだい樹はないのだろうかと夫のヨゼフにきいてみたがわからない。

クイーン・ヴィクトリア公園に散歩するとき、造園学校の庭へ遊びにいつたとき、私はいつも注意していたがそれらしい樹をみなかつた。私はジャンヌに手紙を書いた。やがて、十粒ばかりぼだい樹の種が送られて来た。私たちはそれを庭に蒔いたが、一粒も芽を出さなかつた。草花の種とちがい、樹木の種は必ずしも発芽しないこと、又発芽するとしても四・五年もたつてからする場合もあることなどをずつと後になつてから知つた。

先日、ガーデナーのグループに観光ガイド兼通訳として同行し、造園学校での特別案内でかなりいろいろなことを教わつたが、その帰途、学校の庭を写真にとりたいというグループの希望で、造園コースもあるヴァケーショナル・スクールの前でバスを止めた。その学校は、私がカナダについたばかりの時ヨゼフが勤めていたところで、私たちの住んでいたアパートもすぐ前にあり、その道は、私が英語講習を受けに通つた道でもある。七・八フィートのまだ若い街路樹が立つていて、バスはちようどそのうちの一本の前に止まつていた。窓の近くにすわつていた植物園長という人がふと私に言つた。「あれはぼだい樹ですね」

たしかにぼだい樹であつた。葉がそうであり、青い小さな実がそうであつた。

「田付辰子さんが、あのお茶が好きでねエ、花が咲いたら取つて上げる約束してたんですが、花の咲く前に亡くなられましてねエ。」植物園長が言つた。田付さんも安眠のお茶だと言つて愛用していたのだそうである。田付さんという人について私は何も知らない。けれども、私には想像がつく。おそらく彼女も、あの花の香に魅せられて、お茶を愛用するようになつたのであろう。

私はまだジャンヌに手紙を書いていない。「カナダにも ぼだい樹は ありました。でもフランスやスイスのものほど大きくありません。まだ若い小さな木です。来年の夏の初めにその花の香りを確かめるまでは、私には確言できないのですけれど……」そんな風に書こうかと思つている。病床のブランシュが、私からの確かなリポートを知りたくてこの冬をのりこえてくれるといいと思う。ブランシュは今年たしか九十一才になつている筈。

ウイニペッグ（一）

森　研三

厚い白雲をくぐり下降していくと忽然と晴れた下界が意外にとび込んできた。立木は殆んど見られない平坦なマニトバ州の田園が広々と視界に入る。作物は収穫済みとみえて、ただ、どす黒い土色の間に牧草らしい緑が点々。そのなかをピカピカと光りを放ちながら、太い川が流れている。レッド・リバーである。

クリー・インデアンはまつたく適切な地名をつけたものだ。市中を貫いて長蛇のように流れ曲つているレッド・リバーと、やや細幅のアシニボイン・リバーが合流するところに、インデアンは部落をつくり「ウイン・ニッピイ」と名づけた。川の水が濁つている、という意味である。

そのウイン・ニッピイがいまではカナダ第四位の大都会に発展し、見渡すかぎりの平原のどまんなかに、高層ビルを集めた都市がへいげいするように出現したわけだ。川と湖水のないところに都会は生れないという。逆をいえば、川と湖水があれば大きな都市が育つことを、上空からの眺めは実証してくれる。

ウイニペッグといえば、一九四五年十一月なかば、東行再移動の途上、妻の年老いた母に休養を与えるため、強要してやつと許可を得て下車一泊したことが想起され、寒い風の吹きまくる市街は、追われる身という境遇もあつて、フレンドリーな都会であるとは、ご愛想にもいえない記憶だけが残つているところだ。

とくに市内の繁華街、メーンとポタージをうろつきまわり、寒風が吹きつけて身ぶるいする思いだつたが後年、この地点がカナダでいちばん寒い市街として有名だと聞かされた。しかしいまでは昔の古建物はこわされて新ビルが建ち並び、地下コンコースには心持ちよい商店が並んだモダン市街に変り、むかしの面影は何一つ残つていない様だ。

広い道路を横切るのにも多少ちゆうちよするまでに交通は激しくなり、市の心臓部の鼓動を感じ取れる繁栄ぶり。"人と時は待たず"の感ひとしおであつた。

（地下コンコースでは藤田ミン氏経営の宝石、ギフト店「ジエード」に立ち入つて、藤田氏と共営者の中里氏らと話す機会を得た。立派なこじんまりした店である）

お知らせ・お願い

十月十五日から十一月五日までの三週間留守（家内と訪日）になりますので、ニューカナデアンに関係ある私宛てにしていたお手紙などは総て留守中は社宛てに出して下さい。（特定のものでない限りは、総てその方がよいのです）

△日語リーダイ誌△人間医々などについては十一月六日まで用件は保留しておいて下さい。

ニューカナデアン　梅月高市

晝食時も惜しんで

前田氏の努力

ト市の前田東氏編『赤川牧師伝』について前田氏と二十年も同勤している印刷会社事務員、トリップ氏が同社発行紙『イースト・トロント週刊紙』に前田氏と赤川牧師のブックを写真入りで大きく紹介記事を掲げた。

トリップ氏は記事中、ハーロルド前田とは二十年以上も一緒に働いておるが、社員も彼とは仲よしだ。ランチタイムになると、ハーロルドがさかんに書きものしているのを我々はいつも不審に思つていたが、このブック完成のためにランチタイムを費していたことがいまとなつてわかつたので感心している。

トリップ氏は、"聖職に全生涯をうちこんだこの二人の宣教師についての立派な伝記だ"と書きそえている。トリップ氏は"自然保護"についても関心深く、それに関連した記事を多くよせている。

「人種的差別と偏見」

学生と共に勉強できる新保博士の新著

オンタリオ州ウオータールー大学の新保満博士が、「岩波新書」として本年八月出版した「人種的差別と偏見」を同氏から頂いたので大急ぎでざつと目を通した。著者は、その第一部でその表題についての基本的な用語と考え方を述べ、第二部でこの問題に関するカナダでの三つの事例——カナダ・インディアン、仏系カナダ人、日系カナダ人——を挙げている。

もともと、この書は学術書たることを目指しているのではなくて、新保博士が大学でした「人種・民族関係論」の講義ノートを土台にして、その中から、学生が興味を示した事例・研究のみを引き抜いて使つたものであり「日本の読者も読んで面白いと思われるのではないかと想像する」と著者が書いているように、カナダにいる日系人も、きつと興味ふかく読み、大学生と共に勉強できるものであろう。そして自分では知つているつもりであつた人種差別や偏見について、「ああ、そんなものであつたのか」とあらためて感得することが多いことであろう。

第五章の日本カナダ人のことが、ごく簡単に書かれていることについては「日系カナダ人についても語るべきことが沢山あるけれども、これは別に報告書を上梓したいと考えている」と断わつてあるので、それを期待したらよいであろう。

この本を求めたい人々のためには、例のごとく日本から取寄せて分つ便宜をはかる。（梅月生）

〈訃報〉

△トロントの[illegible]氏（六五）は二年前の大手術後療養中だつたが、九月七日セント・マイケル病院に入院、二回にわたる手術後、九月二十六日夜に死亡。二十八日トロント仏教会にて石田開教使、宮[illegible]開教使により告別式を執行、翌日火葬した。

△晩市の森元虎五郎氏（[illegible]）は、九月二十日午前自宅で死去。葬儀は二十五日市内の葬儀社で行われ、フォレスト・ローン・メモリアル・パークに埋葬した。

＝如月全加募集俳句＝　文化部選

入選（二）

木蔭より汽車見送れば手振る人　馬場志津
とり交す小皿ほめ合いピクニック　北村芳
緑蔭に静かに流る子守歌　北川野乃花
避暑客の雨にこもれる三日かな　田端鈍舟
夕焼の塒求めて小鳥の群　佐藤きぬ江
若者等使ひはたして夏すごす　門永幸
筆をとりて譲る木蔭のベンチ哉　山本木遊
桐の葉に似しきささげの花匂ふ　小早川白露
子の投げし水藻を拾ふ揺かな　松葉ちとせ
カーテージの軒端にやさしあやめ咲く　北村山茶花
若人の腕逞しく牧草積み　辻野草
天とはまだまだ遠し夏至の天　北川笑川
帽庇より日焼の肌を見る夕餉　小原綾子
草深く住みて今年も花リンゴ　林薫郷子
亡き人の面影新た新盆会　宮澤波冷
赤き実のまだほど遠き初秋哉　クラーク・キンジー

前田東編
赤川牧師伝
一さつ四ドル
▽本社してお持ち帰りできるように沢山そろえてあります
ニューカナデアン

千弗に当選 幸運クジ
トロント日系文化会館賞金の幸運クジ。一千弗の当選者（十月四日）西村トミ夫人（トロント）番號六二二二。
□十月十四日…「創世記念ダンス会」
□十月十五日　映画鑑賞会「月夜と霧の島」

購読者増加に御協力下さい

贈物
父母などの誕生日その他の贈物としてニューカナデアンを御利用下さい。（一年九弗）
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 133, Ont.

再開二十周年記念祝賀会と案内

戦後一九五二年本校再開以来、今年は二十周年にあたります。ついては来る十一月五日（日）午後一時より二十周年記念祝賀式を挙行いたします。引続いて二時半より記念祝賀演芸会を催し記念すべき祝賀会を意義あるものとし、かつ明日への新たなる前進をしたいと思います。多くの皆様がご参加下さるよう、ここにご案内申し上げます。

バンクーバー日本語学校
同　維持会

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 133, Ont.
Phone 366-5205
Second class mail registration number 0366

毎週火・金二回發行
購読料金 半年五弗 一年九弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

パリ和平交渉は「微妙な段階に」

ニクソン大統領が先週末發表

【ワシントン】ニクソン大統領は先〃末、ベトナム和平交渉は〃微妙な段階〃にあると發表したが、いつ解決する見込みかについて言明をさけた 大統領は和平交渉がまとまる寸前にあるとしても、一九六八年に米國が早合點して北爆を停止したようなミステークのくり返しは行なわないだろうといっている。

ニクソン大統領は十一月の大統領選前に正當な和平がもたらされるとみればそれに努力するが さもなければその時機の到来を待つほかない と語つた。

（一方、ロンドンでは米国と北ベトナム間に和平協約について ほとんど基本的同意に達したと信じられる理由があるとロンドン・タイムス紙は報道した。その内容は十一月七日の米大統領選擧日前に發表されることになろう、としている）

【ワシントン】キッシンジャー米大統領補佐官は一隠北ベトナム交渉者と会談、九日も續行、第三日も会談を続けることになろうと白亜館は九日發表した。キッシンジャー補佐官はニクソン大統領にこの情勢報告したが、内容は明らかにされていない。しかし消息筋では南ベトナムのヌーエン・バン・チュウ大統領の將来について重要懇談しているとみている。

ベトナム戦爭の解決に當つて、チュウ大統領の去就が最重要点 なっており、北ベトナム側は南北ベトナムに三連立政府組織を要求しているがチュウ大統領が拒絶して和平促進を阻止していることが、和平交渉のガンになっていると解されている。

圓再切上げ回避

通産、大蔵省間に檢討指示へ

【東京時事】田中首相は先週来根本蔵相、中曽根通産相に対し、圓再切上げ回避のための当面の施策として輸出抑制、関税引下げ、輸入枠拡大など輸入促進、海外經濟協力の推進、景氣刺戟のための大型予算の編成などを中心に、大蔵、通産両省間で具体策の詰めを急ぐよう指示する意向といわれ。

通産省は、輸出抑制措置として、輸出貿易管理令の機動的發動と輸出入取引法の弾力的運用により業界に輸出ブレーキをかけることにしているが、同省のねらいはむしろ貿管令の發動を示唆することによって、業界が輸取法に基づき自主的に輸出を規制することにあるといわれる。

選手養成に出費

モ市五輪迄に五千万弗が必要

【トロント】四年後のモントリオール・オリンピック各種目での入賞者を出すためには、五千万弗の出費が必要であると、カナダ・オリンピック・トラストのジョージ・マラ委員長が語った。同委員長は先週開かれたカナデアン・クラブの集会で演説し、"モントリオール五輪大会の選手強化予算は少なくとも五千万ドル必要で、政府 州政府と民間で分担されるのが理想的である"と述べた。

マラ委員長はさらに約三百人のビジネスマンを前にして"ピーシー州からニューファンランドまでの各地の体育施設・コーチ・器具の増強が必須だが、われわれは公私共の資金供給・募金の心がまえが出来ているだろうか"と協力を訴えた。

偏見表現の教科書を

オ州が審査し取除く

【トロント】オンタリオ州政府は、教科書・中に記述されているインディアン、エスキモー、イミグラント及び女性に対する偏見的表現を削除することになったと發表した。

ウエルス教育大臣は先週七年を越える審査の結果、千三百冊にのぼる檢定教科書のうち二八％にあたる三百七十冊が、何らかの偏見を持っていることが判ったと語り、更に"大部分は比較的わずかの表現が問題になるにすぎないが、中には口汚ない表現を使ったものが二、三あり、それらの殆んど全部は不必要である。もし著者が土人の女・蛮婦・野蛮人・虐殺・殺人という五つの"汚ない言葉"を使わなければ、偏見的表現は半減する"と述べた。

しかし、これら"ゆがんだ教科書"は直ちに檢定教科書のリストから外されるのではなく、改訂されるさいに書き換えられ、新らしく檢定を受けることになると、同大臣は語っており、ここしばらくは"ゆがんだ教科書"がまかり通ることになりそうである。

オ州小中學校で

一分間の默禱を

【トロント】オ州のウエルス教育相は州内小學及び中學校・毎朝"一分間默禱"を行うことが望ましい、と先週末語った。これはキリスト教以外の宗教を持つ生徒學生の立場を考慮したもので"神への祈り"はユダヤ人系その他少數人種の生徒に不向きであるからだと説明している。

米國警戒

反安保ムード

【ワシントン時事】米政府は日中共同声明發表後の日米關係のあり方を検討しているが、日本に出てきている"中國ムード"が日米安保條約批判論につながるのを極度に警戒しており、大平外相訪米の際など機会あるごとに日本側との安保体制堅持の必要性を確認し合って行く考えである。

米國としては日中國交樹立自体も日米間に安保体制という防衛ラインが成立していたからこそ実現したのだとの見地に立ち、日本側にこういった現實を再認識してほしいと考えている。

このため、日本が日、米、中、ソの四極の一つとして今後幅のある外交政策を展開していく場合にも"日米関係"のワクにそった安保体制が必要だという点を機会あることは日本も強調して行く方針である。

九一五の候補者

【オタワ】来る三十日の連邦議会総選擧の立候補は十日〆締切られたが、議席二百六十四に対して合計九百五十一人の候補者届出があり、競争率は約三倍半となるわけ。

自由党は二百六十三候補者を出し、オ州ストーモント・ダンダス選擧區で自由党議員で下院議長だったルシエン・ラマルー氏が今選擧で無所属として立候補したので同區に自由党は候補を出さないでいる。保守黨は二百六十三人、新民主黨二百二十三人、社会信用黨百八人で主にケ州と西部州。無所属が合計九十四人となっており、共産党、西部カナダ黨、アルバータの革命政治運動などきわめて微少なグループが混じっている。

インドの乾燥地帯に

大河繋ぎ水路建設へ

【国連】酷暑のため地表が亀裂して不毛地帯をつくっているインドに、世界最大の引水計画が實現すれば、緑地がいちじるしく擴大されることになろう。國連調査團が先日發表したところによると、インド國内の主要河川を連結する水路三千キロメートルの工事が可能で、乾燥地帯はイリゲーションによって農作物が収穫され得るという。

インドの中央地帯に水路ができると、ライン、ダニューブと匹敵 航海網も確立され、農作物の輸送も實現することになり、インドの九億八千万人に大きな恩惠を與えるとされている。

全人口の七 %は農作物に依存しているが、この大水路建設で、灌漑地區は現在の二倍となり、貯水池も設けられ、主要水路ルートの樹立となるとして、この拡大計画の實現性が国連本部で注目されている。

死者二百余

メキシコで最悪の鐵道事故が起る

【メキシコ・シテイ】メキシコ最悪の鐵道事故が去る六日突發、判明している死者二百四人、重軽傷者多数を出した。サルナ町の郊祭り行事から歸途についた乗客を満載した列車が曲下りのレールを制限二倍以上の速力（時速七十マイル）で走って脱線轉覆したのが原因。

當局の調べによると、同列車の機關士と五名の乗務員は乗車券を持たない三百人を機關車内に招じ入れて料金を取って乗つていた事實を告白した。乗務員は殺人罪に問われることになっている。

大平外相が訪ソ

平和條約交渉へ

【モスクワ時事】當地日本大使館は大平外相の訪ソについてまだなんらの訓令も受けていないが、大平外相とグロムイコ外相との会談が二十日ごろ行われるとすれば、日中首脳会談についての説明だけでなく、事実上、日ソ平和條約交渉のかわ切りになるとみられている。

しかし、今回の外相会談で大きな進展は期待できず、双方の意見を述べ合って交渉開始の形だけを整のえ、本格的な交渉は来年に持ち越されるのではないかというのが一般的な観測である。

ルシタニア号

【ニューヨーク】第一次大戦に米国の参戦を誘導した英客船"ルシタニア号"は大西洋航海のさい、武器弾薬を積み込んでいたので、事実の記録が否定されてドイツ潜水艦に撃沈された事を英人著者コリン・シンプソン氏が新著で書いている

Dates And Doings

St. Andrew's Thanksgiving Service October 15th

TORONTO. — "St. Andrew's Japanese Anglican Congregation will celebrate the Harvest-Thanksgiving Service combined with the Service of confirmation on October 15th at 11:30 a.m. at 100 Howland Avenue, near Barton St. .

We are honoured to welcome the Rt. Rev. Allan Read, D. D., our young suffragan bishop and his wife. This is their first visit to our church. The Bishop will also dedicate the newly renovated St. Andrew's Room. The reception will be followed.

We are anxious to welcome you all!"

2. Annual Church Bazaar will be held on Saturday, October 28 from 1:00 p.m. to 5:00 p.m. in the Parish Hall on 120 Howland Avenue. Please come and enjoy one afternoon. — K. I.

General Photography Wedding Specialists
PHOTOGRAPHY
Exclusive Coverage
T.B. Matsuda 677-1467
Toronto Estimates & Samples

DANFORTH GARDENS
Famous Chinese Foods
3212 Danforth Ave. (at Pharmacy)
One free order of WUN-TUN
One pair of chopsticks with orders over $5.00
Free local delivery over $3.00
10% off on pick-up orders over $2.00
Phone 699-1171

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Legends Of Japan

By ALLAN BEEKMAN

LEGENDS OF JAPAN, retold by Hiroshi Naito, with illustrations by Masahiko Nishino. Charles E. Tuttle Co. 111 pp. $4.75.

The literary legacy of the Heian period (794-1185) includes the **Konjaku Monogatari** (Tales, Ancient and Modern). The collection of about 1,000 tales in 31 volumes has three divisions: stories about India, China, and Japan. Each story is introduced by the phrase, Long, long ago (**Imawa mukashi**).

Much of the collection is made up of Buddhist tales. But there are also secular stories and these give a good picture of the life of the common people.

In addition to the common people, the characters in the stories may be Shinto deities, goblins, noblemen, or even Buddha himself. But the stories were compiled when Japan was in disorder the government in decline, its authority weakened, and brigandage rampant.

Popular Source

The perfectionist short-story writer, Ryunosuke Akutagawa, who drew many of his plots from the **Konjaku**, depicts the desolation of the once proud city of Kyoto in his "Rashomon" (Red Gate).

The authorship of the **Konjaku** is unknown, but the editor suggests it might have been written by Takakuni Minamoto (1004-77) — or at least that it might have been drawn from one of his works. In any case, of the 22 legends represented in the present volume, 20 have been selected from the Konjaki.

The other two stories are drawn from among the 234 tales in the Tsurezure Gusa (Gleanings from Leisure Hours).

Written in the Kamakura period (1192-1333), the **Tsurezure Gusa** came from the brush of Kenko Yoshida (1283-1350), a man of distinguished lineage who had served the Mikado Go Uda no In. After the death of the Mikado in 1324, Kenko retired from public life and became a monk. To his habit, as monk, of whiling away tedium through jotting down whatever thoughts stole into his mind, we owe this classic.

Thoughts of a Monk

As monk, he became known as Kenko Hoshi — or Boshi — Hoshi being an honorific analogous to Reverend, and by this name he is often called. Though sincere, his religious convictions were shallow; his writing reflects the personality of a shrewd cynic.

W. G. Aston, who wrote well himself, says of Kenko, "His essays read like the conversation of a polished man of the world, and have that appearance of simplicity and ease of expression which is in reality the result of consummate art."

The first selection from the **Tsurezure Gusa** is "The Iron Hat," an anecdote about a priest, at a banquet, playfully putting an iron pot over his head and performing a dance. He succeeded in appearing comical and amusing the guests, but when he finished his dance he was unable to remove the pot.

The second selection, "The Lost Dinner" is an anecdote about priests trying to impress a page with a demonstration of occult power. Secretly they prepare and hide a picnic dinner, then pretend to be able to locate a dinner through prayer. To their chagrin, the plan goes awry.

The first of the stories drawn from the **Konjaku** is "The Fishermen's Battle," in which seven fishermen find their boat magically drawn to a strange island. There a protean deity enlists their aid against his enemy.

The Final Story

In addition to the stories of magic and wonder, there are stories of love, of an official with a morbid fear of cats, of the gratitude of animals, and the final story, "Reunion With Death."

In this final story, a masterless samurai, living in want with his beloved wife, deserts her to marry a woman of wealth. He moves to a distant province, and there spends years of luxury with his new wife. But he is unable to forget the first wife.

Eventually he returns to the capital to seek the wife he had loved and abandoned. He makes his way to his former home, and there he meets with an eerie experience.

Since 1953, folklorist Naito has been writing about Japanese folklore, history, and literature for the **Mainichi Daily News**. The selections in this book have been taken from a series printed in that newspaper.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian. Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact Mr. S. Yokota 425-6120. Mr. K. Yoshida 461-1000.

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, OCTOBER 15, 1972
Japanese — Rev. C. T. [illegible]
Sunday Service 11:00 A.M.
English Rev. [illegible]

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, OCTOBER 15, 1972
10:30 A. M. Religious School
11:00 A. M. Worship Service
2:00 P. M. Japanese Service
[illegible] St. Telephone [illegible]

Custom Picture Framing
[illegible] PICTURE FRAMES
[illegible] Yonge Street, Toronto [illegible]
SOUTH OF WOODLAWN

Japan's Specialty Shop
Specializing in Authentic Oriental Gift Items, Kimonos & Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
Phone 489-8611

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH SPORTING GOODS
Fishing Tackle
Dew Worms
551 Danforth Ave.
463-7400
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO
• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8194

OCT. 4TH. WINNER
MRS. TOMI NISHIMURA
TORONTO, ONT.
No. 622
OCT. 14-JCCC NINTH ANNIVERSARY DANCE PARTY
Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Drive
Don Mills, Ont.

Immigrants. . .

(Cont. from Page One)

their social affiliations to Canadians only.

Once employment is secured by the Japanese immigrants in the technical trades, most of the social relationships tend to be directed towards their new acquaintances made at their place of

* * *

5Japan Emigration Service (Kaigai Iju Jigyo-Dan) Statistics, January, 1972.

* * *

work. The formation of new social networks is facilitated by the fact that the Japanese immigrants in the technical trades are in a position to offer their skills and services both on and off the job. For example, immigrants qualified as radio technicians or automobile mechanics are often in the position to exchange both knowledge and skills. Thus, it is not uncommon for a radio technician or an auto mechanic to be called upon by his neighbour or his friends to do some repair work perhaps in exchange for some other service or goods. Such exchanges are usually non-monetary in nature.

Whether new acquaintances are readily formed on the job or not can be attributed to a multiplicity of factors such as technical constraints on the job, individual personality traits, and the ability to converse in English. The extent to which a Japanese immigrant's new friendship network is allowed to develop has not been thoroughly examined. Pre-test data suggest that for those immigrants with a relatively short duration of residence in Canada, the immigrant's social interaction with Canadian friends which includes both co-workers and non coworkers are limited to social network activities such as occasional visits and phone calls only. These can best be described as non organizational activities as they are not usually directed to any one common objective and there are no rules that govern how one must conduct its affairs. The data also suggest that it is only after a duration of residence in Canada of more than seven or eight years that the immigrant starts to participate in voluntary organizational activities, that is, those activities directed toward a set of prescribed functions and in which membership must be maintained either through regular attendance or through regular financial contributions.

One possible explanation as to why it takes a Japanese immigrant such a long time to redirect his focus of attention from a limited network of social affiliations to the broader community of social organizations is that the immigrant places a greater priority on the accumulation of material goods and property. This results in the subordination of all relaxation and leisure time activities especially those which require financial resources such as golf, bowling, or going to movies.

The Japanese immigrant in the professions portray a slightly different picture but this difference is not all that pronounced. Those immigrants in the professional category such as university professors and business executives who do not require provincial certification prior to employment also appear to limit their network of social affiliations during their first few years in Canada to new acquaintances found at their place of work. Social contacts between the professional groups of Japanese immigrants and other Japanese immigrants appear to be minimal and this may be explained by the fact that for the former, employment is usually secured without any reliance on the ethnic social networks which permits them to establish immediate social rapport with the host Canadian community. It can be generalized that in most cases, those Japanese immigrants in the professions take time to re-orient their activities from limited participation in social network type activities to more voluntary organizational activities.

From our generalizations thus far, we would expect that those Japanese immigrants with a longer duration of residence in Canada would manifest greater evidence of participation in voluntary organizational activities than in those activities limited to the network of social affiliations. Care must be exercised, however, not to make hasty generalizations too soon because Japanese immigrants admitted to Canada prior to 1952 were mostly relative sponsored and thus their proficiency in oral English was extremely low if not non existant. Thus early post-war Japanese immigrants were more or less forced to rely on kin related social networks and subsequently they were pulled into ethnic community activities.

(To Be Continued)

Chushingura. . .

(Cont. from Page One)

ronin was Kampei, who was allowed to be an honorary member of the league though he died before the others concluded their vengeance).

At once public opinion began to refer to the 46 ronin as "gishi" or righteous warriors, and some Confucian scholars declared that they perfectly embodied the highest ideals of the virtuous man. Others, however, while approving their deed as righteous in the retainers particular circumstances, maintained that it was an act of violence which the law could not tolerate. The loyal retainers were condemned, and on March 20, 1703 they committed "seppuku" or ritual disembowelment. Their graves have been a place of pilgrimage ever since.

Many earlier dramatic versions were made of their story, notably a puppet play of 1706, from which "Chushingura" (1748 derives its historical setting and fictitious names for various characters.

But "Chushingura," in its Kabuki as well as its puppet versions, soon became and remained the paramount version. It is thought to be the first work of Japanese literature to have been translated: a version in colloquial Chinese was published in 1794; translations into English, French and German began to appear from 1880 on. The play is perennially popular, and has been very successful also in films and television.

The original piece was the result of collaboration between three authors, Takeda Izumo, Miyoshi Shoraku and Namiki Senryu, and this together with the fact that it was designed for puppets, accounts for some unevenness and discrepancy in the writing, and a tendency toward stereotype in the characters — though it may be that three heads were better than one for thinking up hair-raising varieties of sensation. But, as Prof. Keene points out, "it should not be forgotten that it was written as a joruri, or puppet play, and the musical accompaniment was an integral part of the performance. The lines, whether declaimed or sung by one or more chanters, were never delivered in the flat tones of ordinary conversation."

"Chushingura" is one of the rare puppet plays still put on more or less in its entirety. It takes ten or eleven hours to perform. To the uninitiated Western reader it may seem very rambling, with its innumerable complicated subplots, and extremely bloodthirsty — "Not uttering so much as a groan or a cry," says the Narrator, of someone who has been shot, "he tumbles over backward and dies, a heartwarming sight." It is not unlike the wilder Jacobean drama.

There is no doubt, however, that especially in the Kabuki version the play gives great scope for acting and spectacular stage effects. According to its enthusiastic editor, "It gives expression to the craving for excitement, color, and even violence that is the counterpart to the austere restraint and understatement more commonly held up as being 'typically' Japanese."

A striking contrast between the two traditions is evoked by the fate of Kampei, in "Chushingura," who because he happened unintentionally to be absent when his master needed him, can only qualify for admission to the league of loyal retainers by committing suicide as an ultimate proof of fidelity. He thus becomes in death the Forty-seventh Ronin and having signed the convenant with his entrails, dies with the following words: "I have sealed the document in my blood. Ah, how grateful, how thankful I am! My long-cherished wish has become a reality. Mother, please do not grieve. Father's death and my wife's becoming a prostitute have not been in vain. Offer this money as our contribution to the league."

One is reminded of the more relaxed incident in The Tale of Genji when the hero's retainer Koremitsu is away dallying somewhere when he is required in a crisis. When he finally does show up he is rather peeved at being so disturbed: "At last Koremitsu arrived. He prided himself on being always ready to carry out his master's wishes immediately at whatever hour of the night or day, and he thought it very provoking of Genji to have sent for him just on the one occasion when he was not at hand."

The New Canadian
Second class mail registration number 1880
A member of Ethnic Press Association of Ontario.
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 133, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED ADS

Help Wanted

HOMESEWERS for blouse. Will deliver and pick up. Call Mary, 363-4588 (Toronto).

Apartment For Rent

APARTMENT for rent, 2 bedrooms above store, $150 a month. Available from Nov. 4th, Lawrence and Victoria Pk. 267-1038 (Toronto).

Made To Measure
SUITS FOR MEN
C. NOMURA
Phone 694-9553
"Will call on you"
(Within Toronto)

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2008 Lawrence Av. East
Scarboro, Ont.
757-5184

Bus. 924-8152 Res: 922-1353
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 403
130 BLOOR ST. W. TORONTO

Paramount
GIFT
SHOP
733 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings and Saturdays

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1969

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
8 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2685 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 . Res. 261-2581

Yamaha Music Course For Children
4 to 8 years
World Famous — over 1 million graduates.
Free Film demonstration or. See a class in operation any day.
LLoyd Edwards
Yamaha Music Academy
231 Danforth Ave.
461-2468 Enrol today

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— 0 —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
20 St. Mary St., Toronto
[illegible] 447-[illegible]

CHANGE OF ADDRESS

As of October 1st, 1972, I wish to announce the change of office address to:

Tosh T. Onizuka, Q.C.
425 UNIVERSITY AVENUE, SUITE 615,
TORONTO, ONTARIO
TEL. BUS: 363-5002 RES: 493-2457

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN MORI
K. HORI
REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Parkvale Cres. Phone: 263-[illegible]
Scarborough

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 133, ONT.

Please find enclosed $ .... for which
- ☐ Renew my subscription.
- ☐ Enter my new subscription for .... year/months

$5.00 for six months @ $8.00 per year.

NAME (MR. MRS. MISS) ____________

ADDRESS ____________

CITY ____________ ZONE NO. ____

PROVINCE ____________